

DESCRIPCIÓ – Dades de l'assignatura

Nom de l'assignatura	MULTILINGÜISME & EDUCACIÓ
Curs acadèmic	2005-2006
Ensenyament	Pedagogia
Codi	258077
Tipus d'assignatura	Optativa de segon cicle
Impartició	Semestral
Semestre	Primer
Coordinador	Joan Mallart i Navarra
Departament	Didàctica i Organització Educativa

Nom del professor	Joan Mallart i Navarra
Llengua de la docència	Català
Grups	M1 i T1
Departament	Didàctica i Organització Educativa

Nombre actual de crèdits assignats

6 (4T+2P)

Factor hores/ECTS

25

Hores d'activitat presencial	42
Hores de treball dirigit	12
Hores d'aprenentatge autònom	90
Hores d'activitats d'avaluació	6

Hores totals de treball de l'alumne

150

OBJECTIUS de l'assignatura

- Conèixer críticament models, mètodes i estratègies didàctiques d'ensenyament lingüístic aplicats a diferents situacions sociolingüístiques.
- Conèixer i valorar els documents curriculars més importants de les àrees de llengües corresponents a l'Educació Infantil, Primària i Secundària de Catalunya.
- Elaborar projectes i programacions lingüístiques, comprendre i millorar les existents
- Valorar la importància del llenguatge en la formació general, valorar també positivament el coneixement de diferents llengües i cultures per a una comunicació internacional eficaç, i la integració d'aquests aprenentatges en el currículum.

METODOLOGIA

Per a la consecució dels crèdits **teòrics** es desenvoluparan activitats de seminari i de petit grup, a més d'exposicions generals realitzades pel professor i per grups d'alumnes. També es desenvoluparan sessions de debat, però amb preparació prèvia. Els crèdits **pràctics** consistiran en exercicis: comentari de lectures, anàlisi de documents o estudis de casos.

Desenvolupament del curs

Una assignatura de 6 crèdits a la Facultat de Pedagogia compta teòricament amb un total de 30 sessions de dues hores. Per acord del Consell d'Estudis de l'ensenyament de Pedagogia, aquestes sessions s'han de repartir entre la teoria i la pràctica. I es procedeix de la manera següent:

El grup de la classe es divideix en diferents subgrups que permetin una interacció i participació més dinàmica. Cada un d'aquests subgrups assisteix a les sessions de posada en comú de les activitats pràctiques que els són assenyalades. Per poder-ho fer, han d'haver realitzat prèviament les activitats.

AVALUACIÓ

La qualificació final serà el resultat de la combinació de la valoració de totes les activitats del curs. Almenys un 50% respondrà a activitats i exàmens individuals i per aprovar el curs s'haurà d'haver superat positivament l'examen final. Per acollir-se al sistema d'avaluació, combinada entre la continuada i la final, que es proposa, cal que l'assistència a les sessions teòriques i a les pràctiques superi el 70%. En cas contrari, l'examen comptaria el 100% i no es tindrien en compte activitats parcials.

El repartiment de les puntuacions respondrà a l'esquema següent:

$$QF (100) = Pr (20) + TC (40) + Ex (40)$$

QF = Qualificació final

Pr = Pràctiques

TC = Treball de Curs

Ex = Examen

Les pràctiques i el treball de curs es faran normalment en grup, llevat de la recensió d'un llibre, que serà individual. Les activitats es valoraran d'acord amb una escala qualitativa:

A: Excel·lent.

B: Molt bé. Per sobre de la mitjana, amb algunes mancances o errors que no fan desmerèixer el conjunt.

C: Suficient, tot i que els errors i mancances són significatius. S'assoleix el criteri mínim.

D: Insuficient. Cal treballar més o millor i repetir el treball si es pot, tot completant les llacunes i esmenant els errors indicats.

Al principi del curs s'establirà amb cada estudiant o amb cada grup un contracte didàctic en què constin la modalitat i els tipus de treballs a realitzar, així com les dates de presentació.

Assignatures prèvies recomanades

- Didàctica & Currículum
- Estratègies Didàctiques
- Disseny, Desenvolupament & Innovació del Currículum
- Educació Multicultural a Catalunya

BLOCS DE CONTINGUTS

Bloc Temàtic 1. Didàctica de les llengües en contacte

1. Educació i contacte de llengües en comunitats bilingües.

- 1.1 Llengua primera, segona i estrangera. Comunitat lingüística. Llengües en contacte. conflicte lingüístic. Normalització lingüística. Paper de l'educació.
- 1.2 Bilingüisme. Concepte i tipologia. Relacions entre diglòssia i bilingüisme. Factors psicopedagògics.
- 1.3 L'ensenyament lingüístic a Catalunya. Política lingüística i política educativa.

2. Mètodes, models i programes d'educació bilingüe.

- 2.1 Compensatoris: Transicionals i unil·letrats.
- 2.1 De manteniment: Bilingüisme parcial i bilingüisme total.
- 2.2 D'enriquiment: el programa d'immersió.

3. Projecte interlingüístic de caràcter curricular: llengua d'ensenyament, llengües objecte d'aprenentatge.

- 3.1 El Projecte Lingüístic de Centre (PLC). Coneixement de la realitat sociolingüística. Planificació de la intervenció educativa.
- 3.2 Els objectius de l'ensenyament lingüístic: la competència comunicativa.
- 3.3 El currículum lingüístic. Seqüenciació de continguts.

Bloc Temàtic 2. Didàctica de les llengües modernes.

4. Metodologia de l'ensenyament d'una segona llengua.

- 4.1 Els mètodes clàssics: gramàtica-traducció, audiolingual, audiovisual.
- 4.2 Els mètodes comunicatius, nocional-funcionals.
- 4.3 Els mètodes humanistes.

5. Anàlisi d'errors. Didàctica de les interferències lingüístiques.

- 5.1 De l'anàlisi contrastiva a l'anàlisi d'errors.
- 5.2 La interllengua.
- 5.3 Errors i dificultats lingüístiques en L1 i L2: classificació i intervenció didàctica.

6. Avaluació dels aprenentatges lingüístics. Grau de bilingüisme. Valoració dels resultats de l'aplicació de programes d'educació bilingüe.

- 6.1 Avaluació de la competència oral.
- 6.2 Avaluació de la lectoescriptura i el vocabulari.
- 6.3 Avaluació de la redacció.

Fonts d'informació

- Arnau, Joaquim; Comet, Cinta; Serra, Josep Maria i Vila, Ignasi (1992). *La educación bilingüe*. Barcelona: ICE-Horsori.
- Baker, Colin (1993). *Foundations of bilingual education and bilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters (*Fundamentos de educación bilingüe y bilingüismo*. Madrid: Cátedra, 1997).
- Cummins, Jim (2002). *Lenguaje, poder y pedagogía*. Madrid: Morata.
- Cuenca, Maria Josep (1992). *Teories gramaticals i ensenyament de llengües*. València: Tàndem.
- Husen, Torstén i Oppen, Susan (1984). *Educación multicultural y multilingüe*. Madrid: Narcea.
- Lladó, Joana i Llobera, Miquel (1999). *Reflexions i propostes per al tractament de les llengües en els centres d'ensenyament*. Palma de Mallorca: Moll.
- Mackey, William Francis i Siguan, Miquel (1986). *Educación y bilingüismo*. Madrid: Santillana.
- Mallart, Joan (2001). *Didáctica de la llengua*. Barcelona, Vic: Eumo.
- Paulston, Cristina Brat (1980). *Bilingual education. Theories and issues*. Rowley, Mass: Newbury House.
- Paulston, Cristina Brat [ed.] (1988). *International handbook of bilingualism and bilingual education*. New York: Greenwood.
- Ruiz, Uri (2000). *Didáctica de la segunda lengua en educación infantil y primaria*. Madrid: Síntesis.
- Sarto, María Pilar (1997). *El bilingüismo. Una aportación a las necesidades educativas lingüísticas*. Salamanca: Amarú.
- Siguan, Miquel (1998). *Bilingüismo y lenguas en contacto*. Madrid: Alianza.
- Skutnabb-Kangas, Tove (1981). *Bilingualism or not. The education of minorities*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Titone, Renzo (1976). *Bilingüismo y educación*. Barcelona: Fontanella.
- Vila, Ignasi (1995). *El català i el castellà en el sistema educatiu de Catalunya*. Barcelona: Horsori.
- Vila, Ignasi [coord.] i Siguan, Miquel (1998). *Bilingüisme i educació*. Barcelona: Proa.